

NEDERLANDS

Conceptronic CLLFCAR
Gebruikershandleiding

**Gefeliciteerd met de aanschaf van uw
Conceptronic Car FM Transmitter.**

In deze gebruikershandleiding wordt stap voor stap uitgelegd hoe u de Conceptronic Car FM Transmitter kunt gebruiken.

In geval van problemen adviseren wij u onze **support-site** te bezoeken (ga naar: www.conceptronic.net en klik op 'Support'). Hier vindt u een database met veelgestelde vragen waar u hoogstwaarschijnlijk de oplossing voor uw probleem kunt vinden.

Heeft u andere vragen over uw product die u niet op de website kunt vinden, neem dan contact met ons op via e-mail: support@conceptronic.net

Voor meer informatie over Conceptronic producten kunt u terecht op de Conceptronic website: www.conceptronic.net.

1. Introductie

De CLLFCAR FM transmitter is dé brug tussen uw opgeslagen muziek en uw FM autoradio. Sluit de Line-In kabel aan op de hoofdtelefoon aansluiting van uw geluidsbron of mobiele telefoon en op de Line-In van de FM Transmitter.

NEDERLANDS

Stem vervolgens uw radio af op de frequentie die weergegeven is op het display van de Car FM Transmitter om te kunnen genieten van uw eigen muziek!

2. Inhoud van de verpakking

De verpakking van de Conceptronic Car FM Transmitter bevat de volgende onderdelen:

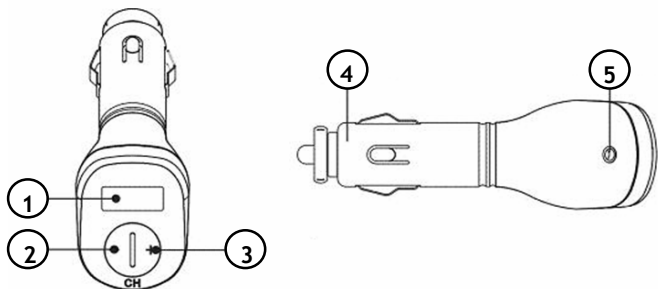
- Conceptronic Car FM Transmitter
- Audio Line-in kabel (3,5mm plug naar 3,5mm plug)
- Reserve zekering voor de CLLFCAR (250V, 500mA)
- Meertalige gebruikershandleiding

3. Productkenmerken

- Zend muziek van een externe geluidsbron (MP3 Speler, I-Pod, Disc-Man, etc.) naar uw autoradio.
- Instelbaar vermogen om storing te voorkomen.
- Frequentie Display om de gebruikte frequentie te tonen.
- 15 voorgeprogrammeerde kanalen binnen 2 frequentiebanden: 87.7-89.1MHz en 106.7-107.9MHz
- Stroomvoorziening via de sigaretten aansteker aansluiting in de auto (12V DC aansluiting).
- Geheugen (NVRAM) voor de laatst gebruikte frequentie.

NEDERLANDS

4. De CLLFMCAR uitgelegd



Nr	Beschrijving
1	Frequentie Display; toont de huidige frequentie
2	"CH -" knop. Verlaagt de gebruikte FM frequentie
3	"CH +" knop. Verhoogd de gebruikte FM frequentie
4	Sigaretten aansteker aansluiting (12Volt)
5	3,5 mm Line-In aansluiting (Voor het aansluiten van een externe geluidsbron)

NEDERLANDS

5. De Car FM Transmitter gebruiken

De Car FM Transmitter maakt het mogelijk om naar uw eigen muziek vanaf een externe geluidsbron te luisteren (MP3 Speler, I-Pod, Disc-Man, etc.). De externe geluidsbron dient aangesloten te worden via de Line-In aansluiting op de Car FM Transmitter welke vervolgens het geluidssignaal uitzendt naar uw autoradio.

1. Sluit 1 plug van de Line-In kabel aan op uw geluidsbron.
2. Sluit de andere plug van de Line-In kabel aan op de Line-In Poort van de FM Transmitter.
3. Plaats de Car FM Transmitter in uw sigaretten aansteker aansluiting.
4. Draai de contactsleutel van uw auto naar de "ACC" stand of start de motor. De Car FM Transmitter zal aangaan.

Let op: Sommige auto's geven ook spanning op de sigaretten aansteker aansluiting en de autoradio als de sleutel niet is geplaatst. Het is in dat geval niet nodig om de sleutel op de "ACC" stand te zetten of de auto te starten voor u de Car FM Transmitter kunt gebruiken.

5. Gebruik de "CH-" of "CH+" knop op de Car FM Transmitter om een geschikte frequentie te vinden die u kunt gebruiken.
6. Stem de autoradio af op de frequentie die op de Car FM Transmitter is geselecteerd.
7. Start het afspelen van de muziek op uw geluidsbron om de muziek via de autoradio te kunnen beluisteren.

NEDERLANDS

Let op: Als de muziek gepauzeerd of gestopt wordt zal het apparaat na ongeveer 60 seconden stoppen met uitzenden en in stand-by gaan. Het volgende is zichtbaar op het display: . Het apparaat zal uit stand-by komen als het afspelen van de muziek wordt hervat.

6. Het uitzendvermogen wijzigen

Als u storing ondervindt van een ander FM station kunt u het uitgangsvermogen van het apparaat wijzigen om dit te voorkomen. Het apparaat heeft 2 niveaus: 'Hoog Vermogen' en 'Laag Vermogen'.

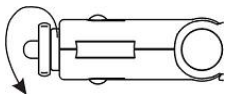
- Houd de "CH+" knop ongeveer 5 seconden ingedrukt om 'Hoog Vermogen' in te schakelen. Het display geeft kort aan. Als de frequentie weer getoond wordt zal het scheidingspunt knipperen.
- Houd de "CH-" knop ongeveer 5 seconden ingedrukt om 'Laag Vermogen' in te schakelen. Het display geeft kort aan. Als de frequentie weer getoond wordt zal het scheidingspunt vast branden.

NEDERLANDS

7. De zekering vervangen

Als de Car FM Transmitter niet functioneert kan dit veroorzaakt worden door een kapotte zekering. Met de onderstaande instructies kunt u de zekering vervangen:

1. Verwijder de Car FM Transmitter uit de sigaretten aansteker aansluiting in uw auto.
2. Draai het uiteinde van de Car FM Transmitter tegen de klok in.



3. Verwijder de kapotte zekering en vervang deze door een nieuwe (meegeleverd in de verpakking van de Car FM Transmitter).
4. Plaats het uiteinde van de Car FM Transmitter terug en draai deze met de klok mee om deze vast te zetten.

NEDERLANDS

8. Technische Specificaties

Onderdeel	Beschrijving
Stroomvoorziening	12V DC sigaretten aansteker aansluiting
FM frequentiebereik	87.7-89.1MHz, 106.7-107.9MHz
SNR	50dB
Geluid frequentiebereik	100HZ-20kHz
Volume bereik	0 - -35dBm
Uitzend vermogen	< 50mW
Uitzend bereik	3 - 5 meter
Geluidsbron	Audio player
Zekering	500mA, 250V

ENGLISH

Conceptronic CLLFMCAR
User Guide

**Congratulations on the purchase of your
Conceptronic Car FM Transmitter.**

The enclosed User Guide gives you a step-by-step explanation how-to use the Conceptronic Car FM Transmitter.

When problems occur, we advise you to go to our **support-site** (go to www.conceptronic.net and click 'Support'. Here you will find the Frequently Asked Questions Database.

When you have other questions about your product and you cannot find it at our website, then contact us by e-mail: support@conceptronic.net

For more information about Conceptronic products, please visit the Conceptronic Web Site: www.conceptronic.net

1. Introduction

The CLLFMCAR FM transmitter is the bridge between your stored music and your FM car stereo. Connect the audio cable to the headphone connection of your music player or mobile phone and the line-in of the transmitter. Then just tune your radio to the same FM-frequency as displayed on the Car FM Transmitter to enjoy your own music!

ENGLISH

2. Package Contents

The following items are present in the package of the Conceptronic Car FM Transmitter:

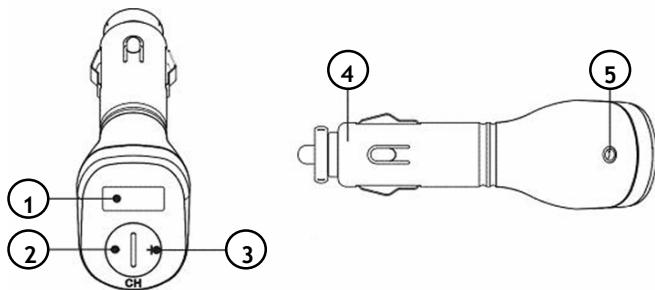
- Conceptronic Car FM Transmitter
- Audio Line-in Cable (3,5mm jack to 3,5mm jack)
- Spare Safety Fuse for CLLFMCAR (250V, 500mA)
- Multilanguage User Guide

3. Product Features

- Transmit your music from an external audio player (MP3 Player, I-Pod, Disc-Man, etc.) to your car radio.
- Adjustable transmission power to avoid station interference.
- Frequency Display to indicate the used FM Frequency.
- 15 Preset channels within two frequency bands: 87.7-89.1MHz and 106.7-107.9MHz
- Powered by Car cigarette lighter (12V DC power).
- Memory (NVRAM) for the last used frequency.

ENGLISH

4. The CLLFMCAR explained



Nr	Explanation
1	Frequency Display showing the current FM frequency
2	"Channel -" Button. Decrease the FM frequency
3	"Channel +" Button. Increase the FM frequency
4	Cigarette Lighter Plug
5	3,5 mm Line-In Jack (For connecting an external audio source)

ENGLISH

5. Using the Car FM Transmitter


The Car FM Transmitter enables you to enjoy the music from an external audio player (MP3 Player, I-Pod, Disc-Man, etc.). The external audio source will be connected to the Car FM Transmitter through the line-in jack and transmits the audio signal to your car radio by the built-in Car FM Transmitter.

1. Connect one end of the Line-In Cable to your audio source.
2. Connect the other end of the Line-In Cable to the Line-In Port of the Car FM Transmitter.
3. Insert the Car FM Transmitter in your car cigarette lighter socket.
4. Turn the ignition key of your car to the "ACC" position, or start the engine. The Car FM Transmitter will turn on.

Note: Some cars also provide power on the car cigarette lighter socket and car radio when the ignition key is removed. In that situation, it is not necessary to set the ignition key to the "ACC" position before you can use the Car FM Transmitter.





5. Press the "CH-" or "CH+" button on the Car FM Transmitter to find a suitable frequency that can be used.
6. Tune your car radio to the frequency selected on the Car FM Transmitter.
7. Start the playback on your audio source to listen to the music through your car radio.

ENGLISH

Note: When the music pauses or stops for about 60 seconds, the device will stop transmitting and enter standby mode, only indicating  on the display. The device will continue from standby mode when the playback of the external audio source is resumed.

6. Adjusting Transmitting Power

If you hear interference from another FM radio-station, you can adjust the transmission power. This device provides two power levels: High Power Mode and Low Power Mode.

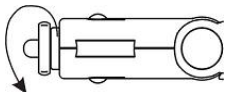
- Press and hold the "CH+" button for about 5 seconds to switch to High Power Mode. The display shortly indicates . When the frequency returns on the display, the marker will blink. 
- Press and hold the "CH-" button for about 5 seconds to switch to Low Power Mode. The display shortly indicates . When the frequency returns on the display, the marker will light up steadily. 

ENGLISH

7. Safety Fuse replacement

When the Car FM transmitter does not work, it is possible that the Safety Fuse in the device is broken. Please replace the Safety Fuse.

1. Remove the Car FM Transmitter from the car cigarette lighter socket.
2. Twist the tip of the cigarette lighter plug counter-clockwise.



3. Remove the bad safety fuse and replace it with a new one (provided in the blister-package of the Car FM Transmitter).
4. Place the tip of the cigarette lighter plug back on its place and twist it clockwise.

ENGLISH

8. Technical Specifications

Item	Description
Power	12V DC cigarette lighter power
FM frequency range	87.7-89.1MHz, 106.7-107.9MHz
SNR	50dB
Frequency response range	100HZ-20kHz
Transmitting power	0 - -35dBm
Radiation Power	< 50nW
Transmitting distance	3 - 5 meters
Audio Source	Audio player
Safety Fuse	500mA, 250V

ESPAÑOL

CLLFMCAR de Conceptronic

Guía de Usuario

Felicidades por la compra de su Transmisor FM para coche de Conceptronic.

Esta Guía de Usuario le orientará paso a paso sobre cómo utilizar el Transmisor FM para coche de Conceptronic.

Si encuentra problemas, le aconsejamos que se dirija a nuestra página web www.conceptronic.net y haga clic en «Support». Aquí encontrará la base de datos de las preguntas más frecuentes o FAQ.

Si tiene otras preguntas sobre su producto y no las encuentra en nuestro sitio web, póngase en contacto con nuestro servicio técnico por correo electrónico: support@conceptronic.net

Para obtener más información acerca de productos de Conceptronic por favor visite el lugar Web de Conceptronic: www.conceptronic.net

1. Introducción

El Transmisor FM CLLFMCAR es el enlace entre su música preferida y el sistema FM de su coche. Conecte el cable de audio a la conexión de los auriculares de su reproductor de música o de su teléfono móvil y a la clavija de entrada del transmisor. A continuación, tan sólo tendrá que

ESPAÑOL

sintonizar la radio en la misma frecuencia FM que la que muestre el Transmisor FM para coche para disfrutar de su propia música.

2. Contenido del paquete

El paquete del Transmisor FM para coche de Conceptronic contiene los elementos siguientes:

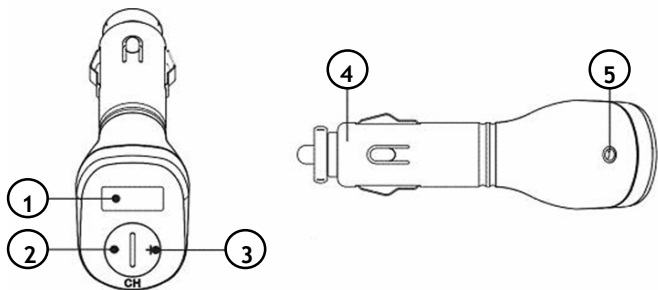
- Transmisor FM para coche de Conceptronic
- Cable de entrada de audio (clavija de 3,5 mm a clavija de 3,5 mm)
- Fusible de seguridad de recambio para el CLLFMCAR (250 V, 500 mA)
- Manual multilingüe

3. Características del producto

- Transmite música desde un reproductor de audio externo (reproductor MP3, iPod, Discman, etc.) a la radio de su coche.
- Potencia de transmisión ajustable para evitar interferencias con las emisoras de radio.
- Pantalla con indicador de frecuencia para identificar la frecuencia FM utilizada.
- 15 canales preseleccionados con dos bandas de frecuencia: 87.7-89.1 MHz y 106.7-107.9 MHz
- Alimentación mediante el encendedor del coche (DC 12V).
- Memoria (NVRAM) para la última frecuencia utilizada.

ESPAÑOL

4. Descripción del CLLFMCAR



Nº	Explicación
1	Pantalla con indicador de la frecuencia FM en curso
2	Botón "CH -": reduce la frecuencia FM
3	Botón "CH +": aumenta la frecuencia FM
4	Encendedor del coche
5	Clavija de entrada de audio de 3,5 mm (para conectar una fuente de audio externa)

ESPAÑOL

5. Uso del Transmisor FM para coche


El Transmisor FM para coche le permite disfrutar de la música que almacena en su reproductor de audio externo (reproductor MP3, iPod, Discman, etc.). La fuente de audio externa quedará conectada al Transmisor FM para coche mediante la clavija de entrada, que transmitirá la señal de audio a la radio de su coche a través del transmisor.

1. Conecte un extremo del cable de entrada de audio a su fuente de audio externa.
2. Conecte el otro extremo del cable de entrada al puerto de entrada del Transmisor FM para coche.
3. Enchufe el Transmisor FM en el encendedor del coche.
4. Coloque la llave en posición de contacto ("ACC") o encienda el motor, y el Transmisor FM para coche se encenderá.

Nota: Algunos coches suministran alimentación al encendedor del coche y a la radio incluso sin que la llave esté en posición de contacto. En tal caso, no necesitará colocarla en posición "ACC" para usar el Transmisor FM para coche.





5. Pulse el botón "CH-" o "CH+" del Transmisor FM para coche para encontrar la frecuencia adecuada que pueda utilizarse.
6. Sintonice la radio de su coche de acuerdo con la frecuencia seleccionada en el Transmisor FM para coche.
7. Inicie la reproducción en la fuente de audio externa para escuchar la música a través de la radio de su coche.

ESPAÑOL

Nota: Cuando la reproducción de música se detenga en pausa o durante unos 60 segundos, el dispositivo dejará de transmitir y adoptará el modo Standby: la pantalla tan sólo mostrará el símbolo siguiente: . El dispositivo continuará en modo Standby cuando se reanude la reproducción en la fuente de audio externa.

6. Ajuste de la potencia de transmisión

Si percibe interferencias de otra emisora de radio FM, puede ajustar la potencia de transmisión. Este dispositivo ofrece dos niveles de potencia: Modo de Alta Potencia (High Power) y Modo de Baja Potencia (Low Power).

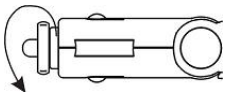
- Mantenga pulsado el botón "CH+" durante 5 segundos aproximadamente para cambiar al modo Alta Potencia (High Power), y la pantalla mostrará durante unos segundos el símbolo siguiente: . Cuando la pantalla vuelva a mostrar la frecuencia, el indicador parpadeará .
- Mantenga pulsado el botón "CH-" durante 5 segundos aproximadamente para cambiar al modo Baja Potencia (Low Power), y la pantalla mostrará durante unos segundos el símbolo siguiente: . Cuando la pantalla vuelva a mostrar la frecuencia, el indicador se encenderá de manera continua .

ESPAÑOL

7. Cambiar el fusible de seguridad

Si el Transmisor FM no funciona, es posible que el fusible de seguridad del dispositivo se haya fundido. Repóngalo de acuerdo con los pasos que se describen a continuación:

1. Desconecte el Transmisor FM del encendedor del coche.
2. Gire la punta del encendedor del coche en el sentido contrario a las agujas del reloj.



3. Retire el fusible fundido y coloque uno nuevo (que proporcionamos junto con el Transmisor FM).
4. Vuelva a colocar la punta del encendedor del coche en su lugar y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

ESPAÑOL

8. Especificaciones técnicas

Elemento	Descripción
Potencia	DC de 12V mediante el encendedor del coche
Banda de frecuencia FM	87.7-89.1 MHz y 106.7-107.9 MHz
SNR	50 dB
Rango de respuesta en frecuencia	100 HZ - 20 kHz
Potencia de transmisión	0 - -35 dBm
Potencia de radiación	< 50 nW
Distancia de transmisión	3 - 5 metros
Fuente de audio	Reproductor de audio
Fusible de seguridad	500 mA, 250 V

DEUTSCH

Conceptronic CLLFMCAR
Bedienungsanleitung

**Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres
Conceptronic Car FM Transmitters.**

In beiliegender Bedienungsanleitung wird Ihnen Schritt für Schritt gezeigt, wie der Car FM Transmitter von Conceptronic bedient werden muss.

Sollten irgendwelche Probleme auftreten, empfehlen wir ihnen, auf unsere **Support-Seite** im Internet zu gehen (www.conceptronic.net) und auf 'Support' zu klicken. Dort werden sie die "Frequently Asked Questions" Datenbank finden.

Falls sie andere Fragen zu ihrem Produkt haben und sie diese nicht auf unserer Website finden können, kontaktieren sie uns bitte per E-Mail: support@conceptronic.net

Weitere Informationen zu den Conceptronic Produkte finden Sie auf der Website von Conceptronic: www.conceptronic.net

1. Einleitung

Der CLLFMCAR FM Transmitter ist die Brücke zwischen Ihrer gespeicherten Musik und Ihrem FM-Autoradio. Schließen Sie das Audiokabel am Kopfhöreranschluss Ihres Music Players oder Mobiltelefons und am Eingang des Transmitters an. Stellen Sie dann Ihr Radio auf die

DEUTSCH

am Car FM Transmitter angezeigte FM-Frequenz ein und schon können Sie Ihre eigene Musik hören!

2. Packungsinhalt

In der Verpackung des Conceptronic Car FM Transmitters ist Folgendes enthalten:

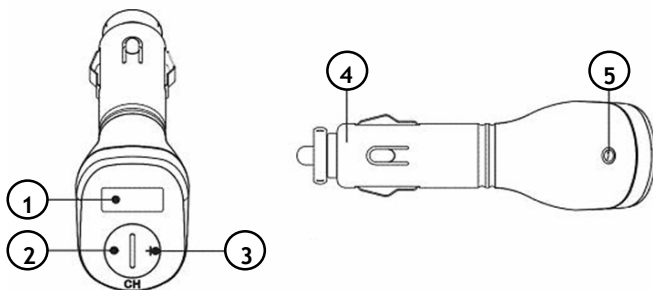
- Conceptronic Car FM Transmitter
- Audioeingangskabel (3,5 mm-Stecker / 3,5mm-Stecker)
- Ersatzsicherung für CLLFMCAR (250V, 500mA)
- Mehrsprachige Bedienungsanleitung

3. Produkteigenschaften

- Übertragung von Musik von einem externen Audio-Player (MP3-Player, I-Pod, Disc-Man usw.) auf ein Autoradio.
- Einstellen der Übertragungsleistung zur Vermeidung von Kanalstörungen.
- Anzeige der verwendeten FM-Frequenz.
- 15 voreingestellte Kanäle mit zwei Frequenzbändern: 87,7-89,1MHz und 106,7-107,9MHz.
- Stromversorgung über Zigarettenanzünder (12V Gleichstrom).
- Speichern (NVRAM) der zuletzt verwendeten Frequenz.

DEUTSCH

4. Erläuterungen zum CLLFMCAR



Nr.	Erklärung
1	Anzeige der aktuell verwendeten FM-Frequenz
2	„Kanal -“ Taste. FM-Kanalrücklauf
3	„Kanal -“ Taste. FM-Kanalvorlauf
4	Stecker für Zigarettenanzünder
5	3,5 mm Eingangsbuchse (für Anschluss einer externen Audioquelle)

DEUTSCH

5. Betrieb des Car FM Transmitters

Mit dem Car FM Transmitter können Sie Musik von einem externen Audio-Player (MP3 Player, I-Pod, Disc-Man usw.) hören. Die externe Audioquelle wird über die Eingangsbuchse am Car FM Transmitter angeschlossen und überträgt über diesen das Audiosignal an das Autoradio.


1. Stecken Sie das eine Ende des Eingangskabels in Ihre Audioquelle ein.
2. Stecken Sie das andere Ende des Eingangskabels in den Eingangsport des Car FM Transmitters ein.
3. Stecken Sie den Car FM Transmitter in die Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs ein.
4. Drehen Sie den Zündschlüssel des Fahrzeugs auf die „ACC“-Position oder starten Sie den Motor. Der Car FM Transmitter wird eingeschaltet.

Hinweis: Einige Fahrzeuge versorgen den Zigarettenanzünderstecker und das Autoradio auch mit Strom, wenn der Zündschlüssel entfernt wurde. In diesem Fall muss der Zündschlüssel nicht auf die „ACC“-Position gestellt werden, bevor der Car FM Transmitter verwendet werden kann.

5. Drücken Sie die Taste „CH-“ oder „CH+“ auf dem Car FM Transmitter, um eine passende verwendbare Frequenz zu finden.
6. Stellen Sie das Autoradio auf die auf dem Car FM Transmitter gewählte Frequenz ein.




DEUTSCH

7. Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrer Audioquelle. Damit wird Ihre Musik über das Autoradio abgespielt.

Hinweis: Wenn die Musik für ca. 60 Sekunden angehalten oder unterbrochen wird, stoppt das Gerät die Übertragung und tritt in den Standby-Modus ein. In diesem Fall erscheint auf dem Display die Anzeige . Sobald die Wiedergabe auf der externen Audioquelle wieder aufgenommen wird, setzt das Gerät die Wiedergabe fort.

6. Einstellen der Übertragungsleistung

Wenn Störungen von einem anderen FM-Radiosender auftreten, können Sie die Übertragungsleistung regulieren. Dieses Gerät verfügt über zwei Leistungsstufen: Hochleistungsmodus und Niederleistungsmodus.

- Drücken Sie die Taste „CH-“ und halten Sie diese während ca. 5 Sekunden gedrückt, um in den Hochleistungsmodus zu schalten. Auf dem Display erscheint für kurze Zeit die Anzeige . Sobald wieder die Frequenz auf dem Display angezeigt wird, blinkt die Anzeige .
- Drücken Sie die Taste „CH+“ und halten Sie diese während ca. 5 Sekunden gedrückt, um in den Niederleistungsmodus zu schalten. Auf dem Display erscheint für kurze Zeit die Anzeige . Sobald

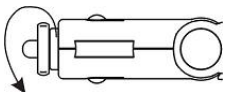
DEUTSCH

wieder die Frequenz auf dem Display angezeigt wird, leuchtet die Anzeige (kein Blinken).

7. Auswechseln der Sicherung

Wenn der FM Transmitter nicht funktioniert, ist möglicherweise die Sicherung des Geräts defekt. Befolgen Sie bitte beim Auswechseln der Sicherung folgende Anweisungen:

1. Stecken Sie den FM Transmitter aus der Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs aus.
2. Drehen Sie die Spitze des Zigarettenanzündersteckers im Gegenuhrzeigersinn.



3. Entfernen Sie die defekte Sicherung und ersetzen Sie diese mit einer neuen (diese finden Sie in der Klarsichtverpackung des FM Transmitters).
4. Drehen Sie die Spitze des Zigarettenanzündersteckers im Uhrzeigersinn wieder ein.

DEUTSCH

8. Technische Spezifikationen

Element	Beschreibung
Stromversorgung	12 V Gleichstrom, Versorgung über den Zigarettenanzünder
FM Frequenzbereich	87,7-89,1MHz und 106,7-107,9MHz
SNR	50dB
Frequenzgangbereich	100HZ-20kHZ
Übertragungsleistung	0 - -35dBm
Strahlungsleistung	< 50nW
Übertragungsbereich	3 - 5 Meter
Audioquelle	Audio-Player
Sicherung	500mA, 250V

FRANÇAIS

CLLFMCAR de Conceptronic
Guide d'utilisateur

**Nous vous félicitons pour l'achat
de ce transmetteur FM pour voiture de Conceptronic.**

Le présent guide d'utilisateur vous explique, étape par étape, comment utiliser ce transmetteur FM pour voiture de Conceptronic.

En cas de problèmes, nous vous recommandons de vous adresser à notre **service technique** (allez à www.conceptronic.net et cliquez sur « support »). Vous trouverez dans cette section la Base de Données des Foires Aux Questions.

Si vous avez d'autres questions concernant votre produit et que vous ne trouvez pas la solution sur notre site web, contactez-nous par e-mail : support@conceptronic.net

Pour plus d'informations sur les produits de Conceptronic, visitez notre Site Internet Conceptronic: www.conceptronic.net

1. Introduction

Le transmetteur FM CLLFMCAR transfère vos fichiers musicaux mémorisés sur un dispositif vers votre autoradio FM. Connectez le câble audio à la connexion du casque de votre baladeur audio ou de votre téléphone portable et à la ligne d'entrée du transmetteur. Puis, mettez votre

FRANÇAIS

autoradio sur la même fréquence FM que celle indiquée par le transmetteur FM et commencez à écouter votre musique préférée !

2. Contenu

Le paquet du transmetteur FM pour voiture de Conceptronic contient les éléments suivants:

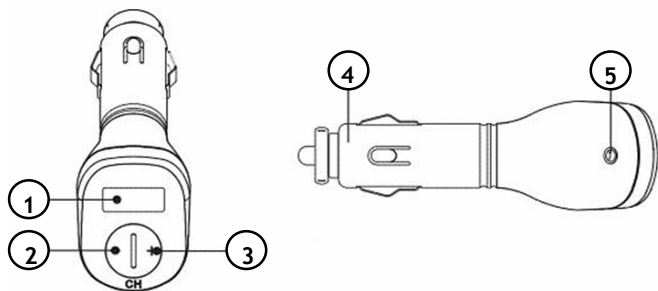
- Transmetteur FM pour voiture de Conceptronic.
- Câble de ligne d'entrée audio (prise jack de 3,5 mm vers prise jack de 3,5 mm).
- Fusible de sécurité de rechange pour CLLFMCAR (250 V, 500 mA).
- Manuel d'instructions multilingue.

3. Caractéristiques du produit

- Cet appareil transmet la musique depuis un reproducteur audio externe (baladeur MP3, iPod, Disc-Man, etc.) vers votre autoradio.
- Il ajuste la puissance de transmission afin d'éviter toute interférence radio.
- Affichage de la fréquence indiquant la fréquence FM utilisée.
- 15 canaux présélectionnés dans deux bandes de fréquences : 87,7 - 88,9 MHz et 106,7 - 107,9 MHz.
- Alimentation électrique depuis l'allume-cigare de la voiture (courant de 12 V DC).
- Mémorisation de la dernière fréquence utilisée (mémoire NVRAM).

FRANÇAIS

4. Présentation du CLLFMCAR



N°	Description
1	Écran d'indication de la fréquence FM en cours d'utilisation.
2	Touche de sélection. Diminution de la fréquence FM.
3	Touche de sélection. Augmentation de la fréquence FM.
4	Prise pour allume-cigare.
5	Prise Jack d'entrée de 3,5 mm (pour connecter une source audio externe)

FRANÇAIS

5. Utilisation du transmetteur FM pour voiture

Ce transmetteur FM pour voiture vous permet d'écouter de la musique depuis un reproducteur audio externe (baladeur MP3, iPod, Disc-Man, etc.). La source externe audio doit être branchée au transmetteur FM pour voiture à travers la prise Jack d'entrée afin de transmettre le signal audio à l'autoradio de votre voiture grâce au transmetteur FM qui y est intégré.

1. Branchez l'une des extrémités du câble d'entrée à votre source audio.
2. Branchez l'autre extrémité du câble d'entrée au port d'entrée du transmetteur FM pour voiture.
3. Insérez le transmetteur FM pour voiture dans l'allume-cigare de votre voiture.
4. Mettez le contact (position **ACC**) ou faites démarrer le moteur. Le transmetteur FM se mettra alors en marche.

Remarque : certains modèles de voitures fournissent du courant à l'allume-cigare et à l'autoradio même sans le contact (**ACC**). Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de mettre le contact pour utiliser votre transmetteur FM.

5. Appuyez sur la touche **CH-** ou **CH+** du transmetteur FM pour capter une fréquence disponible.
6. Sélectionnez depuis l'autoradio la fréquence retenue par le transmetteur FM.

FRANÇAIS

7. Lancez la lecture depuis votre source audio pour commencer à écouter la musique à travers votre autoradio.

Remarque : lorsque la musique est en pause, ou arrêtée pendant environ 60 secondes, l'appareil s'arrête de transmettre les données et se mettra en mode de veille, en indiquant uniquement à l'écran. Il restera en mode de veille jusqu'à ce que la source audio externe reprenne.

6. Réglage de la puissance de transmission

Si vous entendez des interférences provenant d'une autre radio FM, vous pouvez ajuster la puissance de transmission. L'appareil admet deux niveaux de puissance : Mode haute puissance et Mode basse puissance.

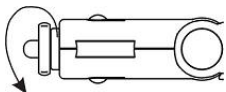
- Appuyez pendant environ 5 secondes sur la touche **CH+** pour passer au Mode haute puissance. L'écran indiquera rapidement . Dès que la fréquence réapparaît à l'écran, le curseur se met à clignoter.
- Appuyez pendant environ 5 secondes sur la touche **CH-** pour passer au Mode basse puissance. L'écran indiquera rapidement . Dès que la fréquence réapparaît à l'écran, le curseur s'arrête de clignoter.

FRANÇAIS

7. Substitution du fusible de sécurité

Si le transmetteur FM ne fonctionne pas, il se peut que le fusible de sécurité de l'appareil soit fondu. Dans ce cas, procédez à la substitution du fusible de sécurité conformément aux instructions suivantes:

1. Débranchez le transmetteur FM de l'allume-cigare de la voiture.
2. Dévissez le bouchon du connecteur pour allume-cigare dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.



3. Remplacez le fusible fondu par un fusible neuf (livré avec le transmetteur FM).
4. Revissez dans le sens des aiguilles d'une montre le bouchon du connecteur pour allume-cigare.

FRANÇAIS

8. Caractéristiques techniques

Caractéristique	Description
Alimentation	À travers l'allume cigare (12 V DC)
Bande de fréquence FM	87,7 - 89,1 MHz, 106,7 - 107,9 MHz
SNR	50 dB
Gamme de réponse d fréquence	100 HZ - 20 kHz
Puissance de transmission	0 - -35 dBm
Puissance de radiation	< 50 nW
Distance de transmission	3 - 5 m
Source audio	Reproducteur audio
Fusible de sécurité	500 mA, 250 V

ITALIAN

Conceptronic CLLFMCAR

Manuale d'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato
il Trasmittitore FM per auto Conceptronic.

Il presente Manuale d'uso spiega passo a passo come usare il Trasmittitore FM per auto di Conceptronic.

Se dovessero esserci dei problemi, vi consigliamo di visitare il nostro sito di supporto (andate su www.conceptronic.net e cliccate 'support'), dove potrete trovare il Database delle Risposte alle Domande più Frequenti (FQA).

Se doveste avere altre domande riguardanti il prodotto che non trovate sul nostro sito Web vi preghiamo di contattarci attraverso l'e-mail: support@conceptronic.net

Per ulteriori informazioni dei prodotti Conceptronic, la preghiamo di visitare il sito Web della Conceptronic: www.conceptronic.net

1. Introduzione

Il Trasmittitore FM CLLFMCAR serve da ponte fra i vostri brani musicali preferiti e l'autoradio. Basta collegare il cavo audio alla presa per le cuffie del lettore di musica o del cellulare e alla presa line-in del trasmettitore, dopo di che basterà sintonizzare la radio sulla stessa frequenza FM di quella mostrata dal Trasmittitore FM per auto per ascoltare la musica che preferite!

ITALIAN

2. Contenuto della confezione

La confezione del Trasmettitore FM per auto di Conceptronic contiene i seguenti componenti:

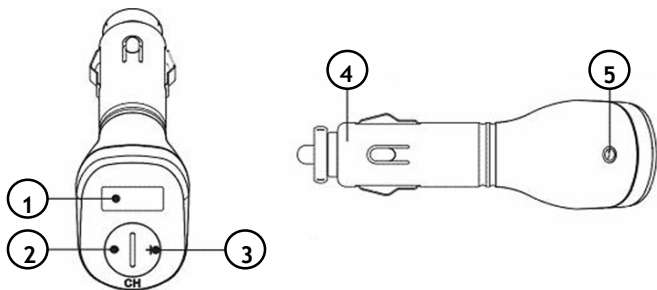
- Trasmettitore FM per auto di Conceptronic
- Cavo audio line-in (jack da 3,5 mm / jack da 3,5 mm)
- Fusibile di protezione di ricambio per CLLFMCAR (250V, 500mA)
- Manuale multilingue

3. Caratteristiche del prodotto

- Trasmette musica da un lettore audio esterno (lettore MP3, I-Pod, Disc-Man, ecc.) all'autoradio.
- Regola la potenza di trasmissione per evitare interferenze fra le stazioni.
- Display di frequenza per indicare la frequenza FM utilizzata.
- 15 canali preconfigurati con due bande di frequenza: 87.7-88.9MHz e 106.7-107.9MHz
- Viene alimentato attraverso l'accendisigari auto (12V DC).
- Memoria dell'ultima frequenza selezionata.

ITALIAN

4. Spiegazione del CLLFMCAR



N.	Spiegazione
1	Display di frequenza che mostra la frequenza FM in uso
2	Pulsante "Canale -". Diminuisce la frequenza FM
3	Pulsante "Canale +". Aumenta la frequenza FM
4	Presse per accendisigari auto
5	Jack line-in da 3,5 mm (per connessione a una sorgente audio esterna)

ITALIAN

5. Come usare il Trasmettitore FM per auto


Il Trasmettitore FM per auto consente di ascoltare musica da un lettore audio esterno (lettore MP3 Player, I-Pod, Disc-Man, ecc.). La sorgente audio esterna si collega al Trasmettitore FM per auto attraverso la presa line-in jack e trasmette il segnale audio all'autoradio attraverso il Trasmettitore FM per auto incorporato.

1. Collegare un estremo del cavo line-in alla sorgente audio.
2. Collegare l'altro estremo del cavo line-in alla porta line-in del Trasmettitore FM.
3. Inserire il Trasmettitore FM nella presa dell'accendisigari auto.
4. Girare la chiave di accensione dell'auto sulla posizione "ACC", o accendere il motore. Il Trasmettitore FM si accenderà.

Nota: esistono alcuni modelli di auto in grado di far funzionare la presa dell'accendisigari auto e l'autoradio anche quando la chiave di accensione non è introdotta. In tal caso non è necessario posizionare la chiave di accensione su "ACC" prima di poter usare il Trasmettitore FM.





5. Premere i pulsanti "CH-" o "CH+" del Trasmettitore FM per trovare una frequenza idonea, da poter usare.
6. Sintonizzare l'autoradio sulla frequenza selezionata nel Trasmettitore FM.
7. Iniziare la riproduzione nella sorgente audio per ascoltare i brani musicali attraverso l'autoradio.

ITALIAN

Nota: quando il brano musicale viene messo in pausa o è interrotto per un minuto circa, il dispositivo smetterà di trasmettere ed entrerà in modalità standby, e sul display apparirà solo il simbolo . Il dispositivo uscirà dalla modalità standby quando verrà ripresa la riproduzione della sorgente audio esterna.

6. Come regolare la potenza di trasmissione

Nel caso in cui si verificano interferenze con un'altra stazione radio FM, è possibile regolare la potenza di trasmissione per risolvere il problema. Il presente dispositivo offre due livelli di potenza: modalità ad alta potenza e modalità a bassa potenza.

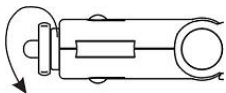
- Mantenere premuto il pulsante "CH+" per circa cinque secondi per passare alla modalità ad alta potenza. Il display mostrerà per alcuni secondi . Quando apparirà di nuovo sul display la frequenza, l'indicatore lampeggerà. 
- Mantenere premuto il pulsante "CH-" per circa cinque secondi per passare alla modalità a bassa potenza. Il display mostrerà per alcuni secondi . Quando apparirà di nuovo sul display la frequenza, l'indicatore si accenderà in modo fisso. 

ITALIAN

7. Sostituzione del fusibile di protezione

Se il Trasmittitore FM non funziona, ciò potrebbe essere dovuto alla rottura del fusibile di protezione. Sostituirlo attendendosi ai seguenti passi:

1. Estrarre il Trasmittitore FM dalla presa dell'accendisigari auto.
2. Girare il senso antiorario la punta della presa dell'accendisigari auto.



3. Estrarre il fusibile di protezione rotto e sostituirlo con uno nuovo (in dotazione nella confezione trasparente del Trasmittitore FM).
4. Riposizionare la punta della presa dell'accendisigari auto e girarla in senso orario.

ITALIAN

8. Specifiche tecniche

Articolo	Descrizione
Alimentazione	Accendisigari da 12V DC
Banda di frequenza FM	87.7-89.1MHz, 106.7-107.9MHz
SNR	50dB
Intervallo risposta frequenza	100HZ-20kHz
Potenza di trasmissione	0 - -35dBm
Potenza irradiata	< 50nW
Distanza di trasmissione	3 - 5 metri
Sorgente audio	Lettore audio
Fusibile di protezione	500mA, 250V

PORTUGUÊS

Conceptronic CLLFMCAR

Manual do utilizador

Parabéns pela compra do seu Transmissor FM para carro da Conceptronic.

O Manual do Utilizador incluído fornece-lhe uma explicação passo a passo sobre a utilização do Transmissor FM para carro da Conceptronic.

Se tiver algum problema, aconselhamos consultar o nosso **site de assistência** (vá a www.conceptronic.net e clique em 'assistência' Aqui pode encontrar a Base de Dados das Perguntas Mais Frequentes.

Se tiver outras questões relativas ao nosso produto e não as conseguir encontrar no nosso webste, pode-nos contactar através do e-mail: support@conceptronic.net

Para mais informações sobre produtos de Conceptronic, por favor visite o Web Site da Conceptronic: www.conceptronic.net

1. Introdução

O transmissor CLLFMCAR FM é a ponte entre a sua música gravada e o sistema estéreo FM do seu carro. Ligue o cabo de áudio à ligação dos auscultadores do seu leitor ou telemóvel e à entrada de linha do transmissor. Depois basta sintonizar o seu rádio na mesma frequência FM que aparece no Transmissor FM para carro e divirta-se com a sua própria música!

PORTUGUÊS

2. Conteúdo da Embalagem

Existem os seguintes elementos na embalagem do Transmissor FM para carro da Conceptronic:

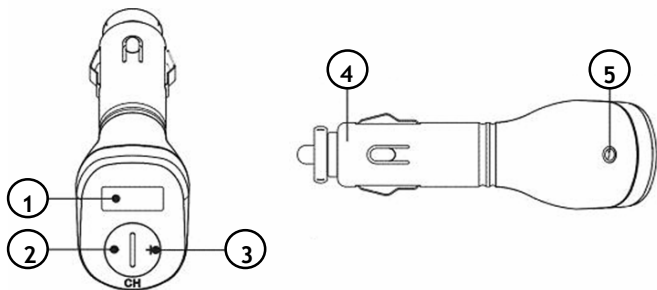
- Transmissor FM para carro da Conceptronic
- Cabo de entrada de linha áudio (ficha de 3,5 mm para ficha de 3,5 mm)
- Fusível de segurança sobresselente para o CLLFMCAR (250 V, 500 mA)
- Manual do utilizador multilingue

3. Características do produto

- Transmita a sua música a partir de um leitor áudio externo (leitor MP3, I-Pod, Discman, etc.) para o rádio do seu carro.
- Potência de transmissão ajustável para evitar a interferência de emissoras.
- Visor de frequência para indicar a frequência FM usada.
- 15 canais predefinidos em duas bandas de frequência: 87.7-89.1 MHz e 106.7-107.9 MHz
- Alimentação pelo isqueiro do carro (alimentação 12 V DC).
- Memória (NVRAM) para a última frequência usada.

PORTUGUÊS

4. Explicação do CLLFMCAR



Nº	Explicação
1	Visor de frequência para mostrar a frequência FM actual
2	Botão "Channel -" Diminui a frequência FM
3	Botão "Channel +" Aumenta a frequência FM
4	Entrada para o isqueiro
5	Ficha de entrada de 3,5 mm (para ligar uma fonte de áudio externa)

PORTUGUÊS

5. Utilização do Transmissor FM para carro


O Transmissor FM para carro permite-lhe ouvir música de um leitor de áudio externo (leitor MP3, I-Pod, Discman, etc.). A fonte de áudio externa liga-se ao transmissor FM para carro através da ficha de entrada de linha e transmite o sinal de áudio para o rádio do carro pelo Transmissor FM para carro incorporado.

1. Ligue uma extremidade do cabo de entrada de linha à fonte de áudio.
2. Ligue a outra extremidade do cabo de entrada de linha à porta de entrada de linha do transmissor FM para carro.
3. Insira o transmissor FM para carro no isqueiro do carro.
4. Coloque a chave de ignição do carro na posição "ACC" ou ligue o motor. O transmissor FM para carro liga-se.

Nota: Alguns carros também fornecem alimentação ao isqueiro e ao rádio quando não têm a chave na ignição. Nesse caso, não é necessário colocar a chave da ignição na posição "ACC" antes de poder usar o Transmissor FM para carro.






5. Carregue no botão "CH-" ou "CH+" do transmissor FM para carro para encontrar uma frequência adequada que possa ser usada.
6. Sintonize o rádio do carro na frequência seleccionada no transmissor FM para carro.
7. Inicie a reprodução na fonte de áudio para ouvir a música através do rádio do carro.

PORTUGUÊS

Nota: Quando a música entra em pausa ou pára durante cerca de 60 segundos, o aparelho pára de transmitir e entra no modo de standby, indicando apenas  no visor. O aparelho continua do modo de standby quando a reprodução da fonte de áudio externa prosseguir.

6. Ajustar a potência de transmissão

Se ouvir alguma interferência de outra emissora de rádio FM, pode ajustar a potência de transmissão. Este aparelho tem dois níveis de potência: Modo de potência alta e modo de potência baixa.

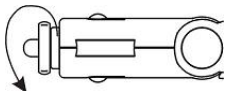
- Carregue e segure o botão "CH+" durante cerca de 5 segundos para mudar para o modo de potência alta. O visor apresenta brevemente . Quando a frequência voltar a aparecer no ecrã, o marcador  pisca. 
- Carregue e segure o botão "CH-" durante cerca de 5 segundos para mudar para o modo de potência baixa. O visor apresenta brevemente . Quando a frequência voltar a aparecer no ecrã, o marcador acende de forma fixa. 

PORTUGUÊS

7. Substituição do fusível de segurança

Se o transmissor FM deixar de funcionar, é possível que o fusível de segurança do dispositivo esteja fundido. Neste caso, substitua-o de acordo com o seguinte procedimento:

1. Remova o transmissor FM da tomada do isqueiro do carro.
2. Rode a extremidade do conector para a tomada do isqueiro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



3. Remova o fusível de segurança fundido e substitua-o por outro novo (incluído na embalagem do transmissor FM).
4. Ponha novamente no seu lugar a extremidade do conector para a tomada do isqueiro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

PORTUGUÊS

8. Especificações técnicas

Item	Descrição
Alimentação	Potência do isqueiro de 12 V DC
Gama de frequência FM	87.7-89.1 MHz, 106.7-107.9 MHz
SNR	50 dB
Gama de resposta de frequência	100 HZ-20 kHz
Potência de transmissão	0 - -35 dBm
Potência de radiação	< 50 nW
Distância de transmissão	3 - 5 metros
Fonte de áudio	Leitor de Audio
Fusível de segurança	500 mA, 250 V

MAGYAR

Conceptronic CLLFMCAR

Felhasználói útmutató

Köszönjük, hogy a Conceptronic gépkocsiban alkalmazható FM-adóját választotta.

A mellékelt felhasználói útmutató lépésről-lépésre elmagyarázza, miként kell a Conceptronic gépkocsiban alkalmazható FM-adóját alkalmaznia.

Probléma esetén javasoljuk, hogy vegye igénybe a **Support-site-en** nyújtott segítséget (menjen a www.conceptronic.net-re és kattintson a 'Support'-ra. Itt megtalálja a Gyakran Ismételt Kérdések adatbázist.

Ha termékünkkel kapcsolatban további kérdése lenne, és weboldalunkon nem talál rá választ, forduljon hozzánk e-mailben: support@conceptronic.net

A Conceptronic termékekkel kapcsolatos további információért kérjük tekintse meg a Conceptronic weboldalát: www.conceptronic.net

1. Bemutató

A CLLFMCAR FM-adó egyfajta hidat képez a már felvett és lejátszásra váró zene, valamint a gépkocsi FM-sztereó berendezése között. Csatlakoztassa az audiókábelt a zenei lejátszó vagy a mobiltelefon fejhallgató-csatlakozásához és az adó line-in bemenetéhez. Majd egyszerűen hangolja rádióját ugyanarra az FM-frekvenciára, mint amely a gépkocsi FM-adóján látható, és máris élvezheti a saját kezűleg felvett zenét!

MAGYAR

2. A csomag tartalma

A Conceptronic gépkocsiban alkalmazható FM-adóját tartalmazó csomag az alábbiakból áll:

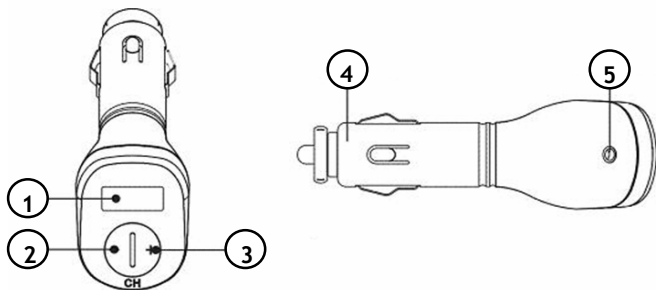
- a Conceptronic gépkocsiban alkalmazható FM-adója,
- audió line-in kábel (3,5 mm-es jack-dugasz és 3,5 mm-es jack-dugasz között),
- tartalék biztonsági biztosíték a CLLFMCAR-hoz (250 V, 500 mA),
- többnyelvű felhasználói útmutató.

3. A termék jellemzői

- A zenét külső audielejátszóról (MP3-lejátszó, I-Pod, Disc-Man stb.) gépkocsijának rádiójára viszi át.
- Az állomás zavarásának elkerülése érdekében az átviteli teljesítmény állítható.
- A frekvenciakijelző az éppen használt FM-frekvenciát jeleníti meg.
- 15 előre beállítható csatorna, két frekvenciasávon: 87,7-89,1 MHz és 106,7-107,9 MHz.
- A gépkocsi szivargyújtójáról kaphatja az áramot (12 V egyenáramú táplálás).
- Memória (NVRAM) az utoljára használt frekvenciához.

MAGYAR

4. A CLLFMCAR magyarázata



Sz. Magyarázat

1. Frekvenciakijelző jeleníti meg a mindenkor FM-frekvenciát
 2. „Csatorna-” gomb. Csökkenti az FM-frekvenciát
 3. „Csatorna+” gomb. Növeli az FM-frekvenciát
 4. Szivargyújtó
 5. 3,5 mm-es line-in jackdugasz (külső hangforrás csatlakoztatásához)
-

MAGYAR

5. A gépkocsi FM-adójának használata

A gépkocsi FM-adója révén élvezheti a külső audiorejétszóról (MP3-lejátszó, I-Pod, Disc-Man stb.) származó zenét. A külső hangforrás a line-in jack-dugason keresztül csatlakozik a gépkocsi FM-adójához, majd a hangjel a kocsirádiójához a beépített FM-adón keresztül továbbítódik.

1. Csatlakoztassa a line-in kábel egyik végét saját hangforráshoz.
2. Csatlakoztassa a line-in kábel másik végét a gépkocsi FM-adójának line-in portjához.
3. Tegye be a gépkocsi FM-adóját a szivargyújtó aljzatába.
4. Forgassa el a kocsislusskulcsát az „ACC” állásba, vagy indítsa el a motort. Ilyenkor a gépkocsi FM-adója bekapcsol.

Megjegyzés: Vannak gépkocsik, amelyek – ha a slusszkulcsot ki is veszik – akkor is áramot szolgáltatnak a szivargyújtó és az autórádió számára. Ha ez a helyzet, nem kell a slusszkulcsot „ACC” állásba elfordítani, mielőtt az FM-adót használná.

5. Ha alkalmas és használható frekvenciát kíván keresni, nyomja le a „CH-” vagy „CH+” gombot az FM-adón.
6. Hangolja az autórádiót a gépkocsi FM-adóján kijelölt frekvenciára.
7. Ha a zenét az autórádióon keresztül kívánja hallgatni, indítsa el a lejátszást az hangforráson.

MAGYAR

Megjegyzés: Ha a zene mintegy 60 másodpercre felfüggesztődik vagy leáll, az eszköz megszünteti az adást, majd készenléti üzemmódra vált, amit csupán jelez a kijelzőn. Az eszköz készenléti üzemmódban folytatja, ha a külső hangforrás lejátszása folytatódik.

6. Az adóteljesítmény beállítása

Ha másik FM-rádióállomás miatt interferencia tapasztalható, állíthat az adóteljesítményen. Ez az eszköz két teljesítményszintet kínál: nagy teljesítményű üzemmód és kis teljesítményű üzemmód.

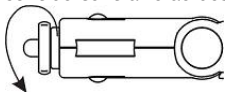
- Nyomja le és mintegy 5 másodpercig tartsa lenyomva a „CH+” gombot, ha nagy teljesítményű üzemmódra kíván átkapcsolni. A kijelzőn rövidesen jelenik meg. Amikor a frekvencia újra megjelenik a kijelzőn, a jelzés villogni kezd.
- Nyomja le és mintegy 5 másodpercig tartsa lenyomva a „CH-” gombot, ha kis teljesítményű üzemmódra kíván átkapcsolni. A kijelzőn rövidesen jelenik meg. Amikor a frekvencia újra megjelenik a kijelzőn, a folyamatosan világít.

MAGYAR

7. Substituição do fusível de segurança

Se o transmissor FM deixar de funcionar, é possível que o fusível de segurança do dispositivo esteja fundido. Neste caso, substitua-o de acordo com o seguinte procedimento:

1. Remova o transmissor FM da tomada do isqueiro do carro.
2. Rode a extremidade do conector para a tomada do isqueiro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



3. Remova o fusível de segurança fundido e substitua-o por outro novo (incluído na embalagem do transmissor FM).
4. Ponha novamente no seu lugar a extremidade do conector para a tomada do isqueiro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

MAGYAR

8. Műszaki jellemzők

Jellemző	Leírás
Teljesítmény	12 V egyenáramú szivargyújtó
FM-frekvenciatartomány	87,7-89,1 MHz, 106,7-107,9 MHz
Jel-zaj viszony	50 dB
A frekvencia-jelleggörbe tartománya	100 Hz – 20 kHz
Adóteljesítmény	0 - -35 dBm
Sugárzási teljesítmény	< 50 nW
Adási távolság	3 - 5 méter
Hangforrás	audiolejátszó
Biztonsági biztosíték	500 mA, 250 V

Declaration of CE Conformity

The manufacturer **Conceptronic**

Address Databankweg 7
3821 AL Amersfoort, the Netherlands

Hereby declares that the product

Type FM MP3 TRANSMITTER
Product CLLFMCAR



The CE symbol confirms that this product conforms to the above named standards and regulations.

This device comply was tested and found to comply with the CE rules, pursuant to Annex 13 of ERC/REC 70-03. It meets the following requirement:

- The user must be able to choose transmission channels over the VHF band (87.6 - 107.9 MHz);
- The maximum radiated power must not exceed 50 nW e.r.p.;
- The equipment must possess an integrated antenna without a connector;
- The equipment must be equipped with an audio input (an internal microphone or microphone input are not authorised);
- The equipment must cease all transmission in the minute following the absence of a signal at the audio input.

Place and date of issue: Amersfoort, August 4, 2006

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Herman Looijen', is written over a faint, dotted grid background.

Herman Looijen, Product Marketing Manager